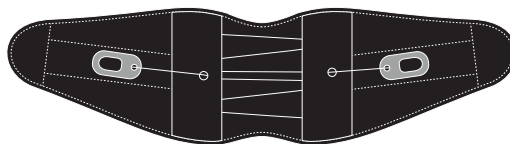


ASPEN LUMBAR SUPPORT

ASPEN LUMBAR SUPPORT



ASPEN MEDICAL PRODUCTS

6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

	ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文
	<p>PLACEMENT</p> <p>A. Apply the fully stretched brace making sure the back panel is centered and low on the back.</p> <p>B. Overlap the ends of the brace so the hook material grips the opposite side loop as tightly as possible.</p> <p>C. Be sure the top and bottom of the brace is snug. If needed, angle ends to create a snug fit.</p>	<p>COLOCACIÓN</p> <p>A. Despliegue totalmente la faja ortopédica asegurándose de que el panel posterior quede centrado y bajo en la espalda.</p> <p>B. Superponga los extremos de la faja de modo que un lado de la cinta de velcro quede adherido al lado opuesto lo más ceñidamente posible.</p> <p>C. Verifique que la parte superior y la parte inferior del soporte estén ajustadas. Si fuera necesario, doble los extremos para lograr un calce ajustado.</p>	<p>ANLEGEN</p> <p>A. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenteil zentriert ist und im unteren Rückenbereich anliegt.</p> <p>B. Die Enden der Stützbandage möglichst eng übereinanderlegen, so dass der Klettverschluss auf der gegenüberliegenden Seite eingreift.</p> <p>C. Darauf achten, dass die Orthese oben und unten fest anliegt. Ggf. die Gurtenden etwas schräg zusammendrücken, um eine guten Sitz zu erzielen.</p>	<p>POSIZIONAMENTO</p> <p>A. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore della schiena.</p> <p>B. Sovrapporre le estremità del supporto in modo che la porzione di materiale a uncini afferi il lato opposto in materiale ad asole mantenendo il supporto il più aderente possibile.</p> <p>C. Assicurarsi che la parte superiore e inferiore del supporto siano ben aderenti. Se necessario, disporre le estremità del supporto in modo angolato per ottenere una buona aderenza.</p>	<p>POSITIONNEMENT</p> <p>A. Appliquez l'orthèse totalement étirée en veillant à ce que le panneau dorsal soit bien centré et positionné sur le bas du dos.</p> <p>B. Rabattez les extrémités de l'orthèse en les faisant se chevaucher de manière à ce que le système de fermeture velcro maintienne le côté opposé aussi étroitement que possible.</p> <p>C. Veillez à ce que la partie supérieure et inférieure de l'orthèse soient bien serrées. Si nécessaire, inclinez les extrémités pour assurer un maintien ferme.</p>	<p>放置</p> <p>A. 放置完全拉开的腰带，核实背面支撑放在腰部的中央。</p> <p>B. 将腰带两端重叠，以便使一端的锁扣面与另一端的环扣面尽量紧紧地粘在一起。</p> <p>A. 确保腰带上下两端均被卡住。必要时，可以转动两端以便卡住。</p>
	<p>TIGHTEN & ADJUST</p> <p>A. Slip your thumbs through the holes in the pull tabs. Pull away from your body. The left pull tab controls lower compression and the right pull tab controls upper compression. Adjust compression as needed.</p> <p>B. When desired compression is achieved, place the hook side of the pull tabs down onto the loop material to secure.</p>	<p>AJUSTE Y REGULACIÓN</p> <p>A. Pase los pulgares por los orificios de las pestañas de ajuste. Hale en dirección opuesta a su cuerpo. La pestaña izquierda controla la compresión inferior, y la derecha, la superior. Ajuste la compresión según sea necesario.</p> <p>B. Una vez alcanzada la compresión deseada, cierre bien la faja presionando ambos lados de la cinta de velcro entre sí.</p>	<p>FESTZIEHEN UND JUSTIEREN</p> <p>A. Die Daumen durch die Ösen der Zugleinen stecken und diese nach aussen vom Körper wegziehen. Mit der linken Zugleine wird die untere Kompression und mit der rechten Zugleine die obere Kompression reguliert. Die Kompression je nach Bedarf anpassen.</p> <p>B. Sobald die gewünschte Kompression erzielt ist, die Hakenseite der Zugleinen auf die Klettverschlusschlaufen legen, um die Bandage zu sichern.</p>	<p>TENSIONARE E REGOLARE</p> <p>A. Infilare i pollici attraverso i fori presenti nelle linguette di estensione. Tirare in direzione opposta al corpo. La linguetta di estensione sinistra controlla la compressione inferiore, mentre la linguetta di estensione destra controlla la compressione superiore. Regolare la compressione secondo la necessità.</p> <p>B. Quando si ottiene la compressione desiderata, appoggiare il lato in materiale a uncini delle linguette di estensione sul materiale ad asole per fissarle.</p>	<p>SERRAGE ET RÉGLAGE</p> <p>A. Glisser les pouces dans les tirants. Tirer en écartant du corps. Le tirant de droite sert à régler la compression supérieure et celui de gauche la compression inférieure. Régler la compression selon les besoins.</p> <p>B. Une fois la compression souhaitée obtenue, fixez la partie adhésive des tirants sur la bande velcro pour les maintenir en place.</p>	<p>拉紧和调整</p> <p>A. 将双手大拇指插入拉环的孔。朝身体外的方向拉动。左面的拉环控制下半部的松紧，右面的拉环控制上半部的松紧。按照需要调整松紧度。</p> <p>B. 当达到理想的松紧度时，将拉环的锁扣面固定在环扣材料上。</p>
	<p>Caution: This Product Contains Natural Rubber Latex Which May Cause Allergic Reaction.</p>	<p>Precaución: Este producto contiene látex de caucho natural que puede causar reacción alérgica.</p>	<p>Warnhinweis: dieses Produkt enthält einen Naturkautschuklateax, welcher eine allergische Reaktion hervorrufen kann.</p>	<p>Attenzione: Questo prodotto contiene gomma di lattice naturale che potrebbe causare reazioni allergiche.</p>	<p>Attention: Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques.</p>	<p>注意: 本产品含有可能引起过敏反应的天然橡胶乳胶。</p>

ENGLISH			ESPAÑOL			DEUTSCH		
SIZING CHART			TABLA DE TAMAÑOS			GRÖSSENBESTIMMUNG		
Size ranges are only guidelines.			Las variaciones de tamaños son sólo una guía.			Die Grössenbereiche dienen lediglich als Richtwerte.		
X-SMALL	53 – 69 cm	21 – 27 in	X-SMALL	53 – 69 cm	21 – 27 in	X-SMALL	53 – 69 cm	21 – 27 in
SMALL	66 – 79 cm	26 – 31 in	PEQUEÑO	66 – 79 cm	26 – 31 in	SMALL	66 – 79 cm	26 – 31 in
MEDIUM	79 – 91 cm	31 – 36 in	MEDIANO	79 – 91 cm	31 – 36 in	MEDIUM	79 – 91 cm	31 – 36 in
LARGE	91 – 107 cm	36 – 42 in	GRANDE	91 – 107 cm	36 – 42 in	LARGE	91 – 107 cm	36 – 42 in
X-LARGE	104 – 122 cm	41 – 48 in	X-GRANDE	104 – 122 cm	41 – 48 in	X-LARGE	104 – 122 cm	41 – 48 in
XX-LARGE	109 – 132 cm	43 – 52 in	XX-LARGE	109 – 132 cm	43 – 52 in	XX-LARGE	109 – 132 cm	43 – 52 in
ITALIANO			FRANÇAIS			中文		
TABELLA DELLE MISURE			TABLEAU DES TAILLES			尺寸图		
Le gamme delle misure hanno solo scopo indicativo.			Les tailles sont données à titre indicatif.			尺寸范围仅用作指南		
X-SMALL	53 – 69 cm	21 – 27 in	X-SMALL	53 – 69 cm	21 – 27 in	特小号	53 – 69 cm	21 – 27 in
PICCOLA	66 – 79 cm	26 – 31 in	PEQUEÑO	66 – 79 cm	26 – 31 in	小号	66 – 79 cm	26 – 31 in
MEDIA	79 – 91 cm	31 – 36 in	MEDIANO	79 – 91 cm	31 – 36 in	中号	79 – 91 cm	31 – 36 in
GRANDE	91 – 107 cm	36 – 42 in	GRANDE	91 – 107 cm	36 – 42 in	大号	91 – 107 cm	36 – 42 in
X-GRANDE	104 – 122 cm	41 – 48 in	X-GRANDE	104 – 122 cm	41 – 48 in	特大1号	104 – 122 cm	41 – 48 in
XX-LARGE	109 – 132 cm	43 – 52 in	XX-LARGE	109 – 132 cm	43 – 52 in	特大2号	109 – 132 cm	43 – 52 in

LIMITED WARRANTY

Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:

- (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
- (b) The product is altered;
- (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
- (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Warning: To ensure proper use, please review all material.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

